Échelle 1:50 000
Maßstab 1:50 000
Scale 1:50 000

0 0,5 1 1,5 2 km

Circuits régionaux cyclables
Regionale Radrundwege
Regional cycle path tours

Wisen West Tour	36 km
Dällchen West Tour	26 km
Jhangeli West Tour	11 km
Grenz West Tour	29 km
Grenz West Tour - Extra loop	11 km

Réseau national de pistes cyclables
Nationales Radwegenetz
National cycle path network

PC 1	Piste cyclable du Centre	43 km
PC 6	Piste cyclable des Trois Cantons	54 km*
PC 9	Piste cyclable du Faubourg Minier	15 km*
PC 10	Piste cyclable François Faber	9 km*
PC 12	Piste cyclable de l'Attert	57 km
PC 13	Piste cyclable Nicolas Frantz	12 km
PC 14	Piste cyclable Eisch-Mamer	10 km*
PC 15	Piste cyclable de l'Alzette	31 km
PC 16	Piste cyclable de la Moyenne Sûre	32 km*
PC 17	Piste cyclable de l'Ouest	23 km*
PC 18	Piste cyclable des Ardoisières	12 km
EuroVelo 5	EuroVelo 5 (London - Rome)	107 km**

* = km achevés / Fertiggestellte Teilstrecken in km / completed km

** = au Luxembourg, entre Martelange et Schengen
in Luxemburg, zwischen Martelange und Schengen
in Luxembourg, between Martelange and Schengen

Légende
Zeichenerklärung
Signs and symbols

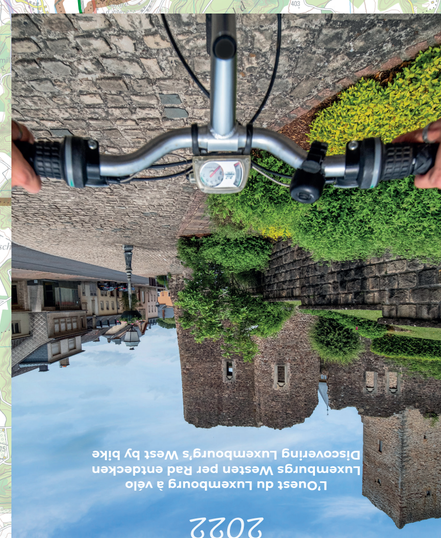
- Circuit régional cyclable
  Regionaler Radrundweg
  Regional cycle path circuit
- Piste cyclable nationale – trajet sans voitures
  Nationaler Radweg – autofreie Strecke
  National cycle path – carfree section
- Piste cyclable nationale – trajet sur voie publique
  Nationaler Radweg – Strecke auf öffentlicher Straße
  National cycle path – section on public road
- Piste cyclable nationale – trajet avec mauvais revêtement
  Nationaler Radweg – Strecke mit schlechter Oberfläche
  National cycle path – section with bad pavement
- Piste cyclable régionale – trajet sans voitures
  Regionaler Radweg – autofreie Strecke
  Regional cycle path – carfree section
- Piste cyclable régionale – trajet sur voie publique
  Regionaler Radweg – Strecke auf öffentlicher Straße
  Regional cycle path – section on public road
- Piste cyclable régionale – trajet avec mauvais revêtement
  Regionaler Radweg – Strecke mit schlechter Oberfläche
  Regional cycle path – section with bad pavement
- Sur d'anciens tracés ferroviaires
  Auf ehemaligen Bahntrassen
  On former railway lines
- Pente douce (3 - 5 %)
  Leichte Steigung (3 - 5 %)
  Light gradient (3 - 5%)
- Pente forte (> 5 %)
  Starke Steigung (> 5 %)
  Strong gradient (> 5%)
- Chemin de fer
  Eisenbahn
  Railway
- Frontière belgo-luxembourgeoise
  Belgisch-luxemburgische Grenze
  Belgium-Luxembourg border
- Communes participantes
  Teilnehmende Gemeinden
  Participating municipalities

ARGO
Reconstruction du site par réalité virtuelle
Rekonstruktion der Stätte durch virtuelle Realität
Reconstruction of the site by virtual reality

Ettelbruck 23
Useldange 4,7

Signalisation du réseau de pistes cyclables
Beschilderung des Radwegenetzes
Signposting of the cycle path network

- Point dangereux
  Gefahrenstelle
  Dangerous place
- Gare
  Bahnhof
  Railway station
- Location de vélos
  Fahrradverleih
  Bike rental
- Vélo sur demande
  Fahrrad auf Anfrage
  Bike on demand
- Vente et réparation de vélos
  Fahrradwerkstatt und Verkauf
  Bicycle sales and repairs
- Station de recharge pedelec
  Pedelec Ladestation
  Pedelec charging station
- Point de vue
  Aussichtspunkt
  Viewpoint
- Auberge de jeunesse
  Jugendherberge
  Youth hostel
- Camping
  Campingplatz
  Camp site
- Parking camping-cars
  Wohnwagenstellplatz
  Motor home parking
- Hébergement
  Unterkunft
  Accommodation
- Restaurant, café
  Restaurant, Kneipe
  Restaurant, pub
- Aire de pique-nique
  Picknickplatz
  Picnic area
- Eau du robinet gratuite
  Gratis Leitungswasser
  Free tap water
  Android: goo.gl/bYbgXr
  iOS: goo.gl/XYbHkj
- Menhir
- Château
  Schloss
  Castle
- Église / chapelle
  Kirche / Kapelle
  Church / chapel
- Site gallo-romain
  Gallo-römische Stätte
  Gallo-roman site
- Musée
  Museum
  Museum
- Site d'intérêt
  Sehenswürdigkeit
  Place of interest
- Piscine
  Schwimmbad
  Swimming pool
- Vol à voile
  Segelflugplatz
  Gliding
- Randonnée alpaga
  Alpaka-Trekking
  Alpaca trekking
- Parc Accrobranche
  Kletterpark
  Treetop adventure park
- Cinéma
  Kino
  Cinema
- Info Point
- Toilettes publiques
  Öffentliche Toiletten
  Public toilets
  https://pee.place



MAM VËLO AM WESTEN

L'Ouest du Luxembourg à vélo
Luxemburgs Westen per Rad entdecken
Discovering Luxembourg's West by bike
6e édition · 6. Auflage · 6th edition



LEADER Lëtzebuerg West
www.letzebuergwest.lu

Visit Guttland

GEMENG MAERZEG
www.mertzig.lu

KANTON REIDEN
www.reidener-kanton.lu

VISIT LUXEMBOURG

Bienvenue
Willkommen
Welcome



Découvrez une région où nature et patrimoine s'entremêlent!

À quelques kilomètres de la ville de Luxembourg s'étend vers l'ouest et le nord notre région qui a su préserver son caractère paisible et champêtre. Vous y découvrirez un riche patrimoine culturel: des traces préhistoriques, des vestiges de l'époque romaine, des châteaux médiévaux ainsi que de nombreux monuments industriels. Notre région jouit également d'un environnement naturel incomparable. Les possibilités de randonnées et de balades à vélo y sont nombreuses. À moins que vous ne préfériez assister à l'un des nombreux événements culturels ou festifs organisés dans l'un de nos charmants villages... Les possibilités variées ne manquent pas pour passer du bon temps chez nous!

Entdecken Sie eine Region, die Natur und Kultur vereint!

Fernab der städtischen Hektik und doch nur einige Kilometer nördlich bzw. westlich der Stadt Luxemburg gelegen, hat sich unsere Region ihren friedlichen und ländlichen Charme bewahrt. Erkunden Sie das vielfältige Kulturerbe: prähistorische Spuren, Überreste der römischen Epoche, mittelalterliche Burgen sowie zahlreiche Industriedenkmäler. Gleichzeitig bietet sich hier ein einzigartiges Naturerlebnis. Nehmen Sie an Wanderungen, Radtouren und Ausflügen teil oder besuchen Sie eines der zahlreichen Kulturevents und Feste in einem unserer bezaubernden Dörfer. Verbringen Sie eine unvergleichliche Zeit voller Abwechslung bei uns.

Discover a region where nature meets culture!

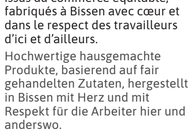
A few kilometres away from Luxembourg city, extending to the North and the West, our region has preserved its peaceful and country-style character. A rich cultural heritage is waiting to be discovered: prehistoric traces, remains of the Roman period, medieval castles as well as numerous industrial monuments. Our region also offers an extraordinary natural environment. You may enjoy a lot of hiking and biking possibilities, or you may prefer to attend one of the several cultural or festive events organised in one of our lovely villages... There are so many ways to have a good time in our region!

Découvrir
Entdecken
Discovering



Ansembourg

Grand-Château[3]



T +352 30 88 41 316
www.gcansembourg.eu

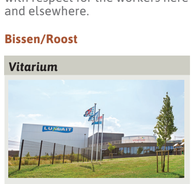
Château (17e et 18e s.) et jardins baroques. Les jardins sont ouverts au public.

Schloss (17. und 18. Jh.) und französische Gärten. Gärten sind öffentlich zugänglich.

Castle (17th and 18th c.) and formal gardens. Gardens are open to the public.

Beckerich

d'Millen[2,3]



T +352 691 510-372 / -370
www.dmillen.lu

Ancien moulin. Conférences, galerie, ateliers, expositions. Ouverture: jours ouvrables.

Ehem. Mühle. Konferenzen, Galerie, Werkstätten, Ausstellungen. Geöffnet an Werktagen.

Former mill. Conferences, gallery, workshops, exhibitions. Open on working days.

Bill

Tumulus gallo-romain

ARGO

3e s. apr. J.-C.
3. Jh. n. Chr.
3rd c. AD.

Bilsdorf

Exposition/Ausstellung/Exhibition

Chemin avec expo permanente de sculptures en plein air.

Weg mit permanenter Freiluft-Skulpturenausstellung.

Path with permanent outdoor exhibition of sculptures.

Bissen

Tricentenaire - Chocolats du Cœur
+352 26 88 67 1
www.tricentenaire.lu

Produits artisanaux de qualité supérieure, à base d'ingrédients issus du commerce équitable, fabriqués à Bissen avec cœur et dans le respect des travailleurs d'ici et d'ailleurs.

Hochwertige hausgemachte Produkte, basierend auf fair gehandelten Zutaten, hergestellt in Bissen mit Herz und mit Respekt für die Arbeiter hier und anderswo.

High-quality artisanal products, based on fair trade ingredients, made in Bissen with heart and with respect for the workers here and elsewhere.

Bissen/Roost

Vitarium

T +352 250 280 222
www.vitarium.lu

Partez à la découverte du lait et des produits laitiers en vous laissant guider au fil des 45 stations interactives.

Entdecken Sie alles rund um die Milch und Milchprodukte, indem Sie sich durch 45 interaktive Stationen führen lassen.

Discover everything around milk and dairy products by letting you guide through 45 interactive stations.

Buschdorf

Chapelle *Helperknapp* et source Saint-Willibrord

Chapelle datant de 1902.
Kapelle von 1902.
Chapel from 1902.

Capellen

Musée International d'effets de gendarmerie et police[1]

T +352 691 704 740
www.gendarmerie.lu

Évolution historique et exposition de képis, uniformes...

Historische Entwicklung und Ausstellung von Kappen, Uniformen...

Historical development and exhibition of kepis, uniforms...

Four à tuiles romain

Témoignage d'une grande manufacture, situé sur les lieux actuels de la zone commerciale.

Zeitzeugnis einer großen Ziegelmanufaktur, die in der heutigen Einkaufszone lag.

Witness of a big tile manufacture, located on a current shopping zone.

Colpach-Bas

Château/Schloss/Castle

Centre de convalescence de la Croix-Rouge. Parc avec bronzes ouvert au public.

Rot-Kreuz-Genesungsheim. Park mit Bronzestatuen, öffentlich zugänglich.

Red Cross convalescent home. Park with bronzes, open to the public.

Goeblange

ARGO

Villa romaine am Miecher[3]



T +352 26 30 27 73
www.gka.lu

Exemple typique d'une ferme gallo-romaine.

Charakteristisches Beispiel eines gallorömischen Bauernhofs.

Characteristic example of a Gallo-roman farm.

Haut-Martelange

Musée de l'Ardoise[3]



Entrée principale (CR311)
Haupteingang (CR311)
Main entrance (CR311)
L-8823 Haut-Martelange
T +352 23 64 01 41
info@ardoise.lu
www.ardoise.lu

Heures d'ouverture
Öfnungszeiten
Opening times
www.ardoise.lu

Des visites guidées, des ateliers et des animations sont possibles toute l'année sur demande. Des visites et d'autres offres programmées sont publiées sur le site web www.ardoise.lu.

Geführte Besichtigungen, Workshops und Animationen sind das ganze Jahr über auf Anfrage möglich. Programmierte Besichtigungen und Angebote finden Sie auf www.ardoise.lu.

Guided tours, workshops and events are available all year long, upon request. Programmed tours and other offers will be published on our website www.ardoise.lu.

Hollenfels

Château/Schloss/Castle[1]

Château juché sur un éperon rocheux. Donjon de 1380.

Auf einem Felsvorsprung gelegene Burg. Verlies von 1380.

Castle perched on a rocky spur. Tower from 1380.

Hovelange

Alpaka-Trekking[1]

T +352 621 304 315
T +352 621 255 272
www.alpakatrekking.com

Tours individuels en famille ou en groupe et activités pédagogiques.

Individuelle Familien- oder Gruppentouren und pädagogische Aktivitäten.

Individual family or group tours and pedagogical activities.

Kahler

Kinoler

www.kinoler.lu

Cinéma. Séances:
Mercredi - dimanche.

Kino. Vorstellungen:
Mittwoch - Sonntag.

Cinema. Screenings:
Wednesday - Sunday.

Grafittis

Village avec plusieurs Graffitis de l'artiste Alain Welter sur les façades.

Dorf mit mehreren Graffiti des Künstlers Alain Welter an den Fassaden.

Village with several Graffiti by the artist Alain Welter on the facades.

Kehlen

Musée de la distillerie

+352 621 768 452
www.brennerei.lu

Découvrez les techniques et les traditions de l'art de la distillation de ses débuts à nos jours. Une visite guidée vous donnera un aperçu de l'artisanat traditionnel et de la vie sociale d'autrefois.

Entdecken Sie die Techniken und Traditionen der Kunst des Destillierens von den Anfängen bis hin zur Gegenwart. Hier wird Ihnen einen Einblick in das traditionelle Handwerk und auch das frühere gesellschaftliche Leben gewährt.

Discover the techniques and traditions of the art of distilling from its beginnings to the present. You will be given an insight into traditional craftsmanship and the social life of former days.

Galerie bei der Kierch

T+352 30 91 91 206

La « Galerie bei der Kierch » à Kehlen expose des éléments du patrimoine religieux et des objets sacrés, notamment des calices, des encensoirs, des chasubles et des statues de saints.

Die „Galerie bei der Kierch" in Kehlen zeigt kirchliches Kulturgut und sakrale Gegenstände – darunter Kelche, Weihrauchbehälter, Messgewänder und Heiligenstatuen.

The „Galerie bei der Kierch" in Kehlen shows ecclesiastical cultural assets and sacral objects - including chalices, incense burners, chasubles and statues of saints.

Koerich

ARGO

***Gréiveschlass* et Église Saint-Rémi[3]**



T +352 30 85 09
www.ksf.lu

Château de plaine du 14e s. Ouvert toute l'année. Église baroque (18e s.), classée monument national.

Landschloss aus dem 14. Jh. Das ganze Jahr geöffnet. Barocke Kirche (18. Jh.), auf der Liste der National-monumente.

Flatland castle from the 14th c. Open all year round. Baroque church (18th c.), listed national monument.

Mamer

Kinneksbond - Centre culturel

T +352 263 95 100
www.kinneksbond.lu

Animations et rencontres culturelles locales, régionales et transfrontalières.

Lokale, regionale und grenzüberschreitende Aktivitäten und interkulturelle Begegnungen.

Local, regional and cross-border cultural activities and encounters.

Église[3] et parc

Église rénovée avec deux tours imposantes. Parc avec aires de jeux, infrastructures sportives et aire de pique-nique.

Renovierte Kirche mit zwei eindrucksvollen Türmen. Park mit Spielplätzen, Sport- und Picknickmöglichkeiten.

Renovated church with two impressive towers. Park with playgrounds, sport and picnic facilities.

Thermes romains[3]

ARGO

rletsch@pt.lu

Thermes d'un ancien vicus romain.

Thermalbäder eines früheren römischen Vicus.

Thermal baths of a former Roman vicus.

Mersch

Mierscher Kulturhaus

T +352 26 32 43 1
www.kulturhaus.lu

Château, tour Saint-Michel, église et Villa *op Mies*[3]

ARGO

T +352 32 50 23 1
www.geschichtsfrenn-miersch.lu

Visites guidées des principaux monuments de la ville et de la villa gallo-romaine.

Geführte Touren zu den wichtigsten Denkmälern der Stadt und der gallorömischen Villa.

Guided tours of the main monuments in the city and of the Gallo-roman villa.

Centre aquatique Kronebierg

T +352 32 88 23 1
www.kronebierg.lu

Piscine, toboggan, wellness.

Schwimmbad, Wasserrutsche, Wellnessbereich.

Swimming pool, water slide, wellness.

Niederpallen

Gare/Bahnhof/Station

Musée ferroviaire en plein air.

Freilicht-Eisenbahnmuseum.

Outdoor train museum.

Noerdange

Musée ancienne gare[3]

T +352 621 289 133

Musée dédié aux chemins de fer régionaux.

Regionales Eisenbahnmuseum.

Museum dedicated to regional railways.

Nospelt

Musée de l'archéologie

+352 26 30 27 73
www.gka.lu

Le musée archéologique renferme des objets de l'Âge de pierre et de la période romaine. Le guide vous emmènera dans les diverses salles thématiques exposant des originaux et des répliques d'objets trouvés sur les sites archéologiques.

Im Ausgräbermuseum werden Originalfundstücke von der Steinzeit bis zur Römerzeit ausgestellt. Thematisch gestaltete Räume und Nachbildungen von Fundstätten laden zu einem spannenden Rundgang ein.

In the archaeological museum, original finds from the Stone Age to the Roman period are exhibited. Original finds and replicas of the archeological sites are on show in different thematic rooms.

Musée de la poterie



sinospelt@gmail.com

De 1458 à 1914, Nospelt était le centre de la poterie luxembourgeoise. La maison du dernier potier de Nospelt abrite aujourd'hui un musée et lors d'une visite guidée, vous pouvez y découvrir les secrets de ce vieil artisanat et admirer une variété d'objets en poterie.

Von 1458 - 1914 war Nospelt Zentrum der Luxemburger Töpferei. Im Haus des letzten Töpfers von Nospelt wurde ein Museum eingerichtet in dem die Besucher in die Geheimnisse dieser alten Handwerkskunst eingeweiht werden und alte Töpfereiwaren bestaunen können.

From 1458 to 1914, Nospelt was the centre of the Luxembourgish pottery industry. The residence of the last potter of Nospelt nowadays houses a museum, which invites visitors to discover the secrets of this old craftsmanship, and marvel at old pottery items.

Ospern

Église/Kirche/Church

Église datant de 1542 et classée monument historique.

Denkmalgeschützte Kirche von 1542.

Church from 1542 and listed historical building.

Perlé

385th Bomb Group Memorial Museum[3]

Facebook: @385bg
museum385bg@yahoo.com

Musée militaire traitant de la guerre aérienne durant la Deuxième Guerre mondiale.

Militärisches Museum zum Luftkrieg während des Zweiten Weltkriegs.

Military museum on air war during WWII.

Pettingen

Château/Schloss/Castle

Vestige d'une forteresse de plaine datant du Moyen Âge. Überreste einer Festung im Flachland aus dem Mittelalter.

Remains of a flatland fortress from the Middle Ages.

Reckange

Menhir et chapelle *Eenelter*

ARGO

Menhir de grès de 3 m de haut et chapelle mentionnée pour la première fois au 11e s.

Sandsteinmenhir von 3 m Höhe sowie im 11. Jh. erstmals erwähnte Kapelle.

3 m high sandstone menhir and chapel first mentioned in the 11th c.

Redange-sur-Attert

Réidener Schwemm

T +352 23 62 00 32 1
www.reidener-schwemm.lu

Piscines (intérieure et extérieure), toboggans, fitness, sauna.

Innen- und Außenschwimmbecken, Wasserrutschen, Fitness- und Saunabereich.

In- and outdoor swimming pools, water slides, fitness, sauna.

Reimberg

Musée Michel Lucius[1]

T +352 26 62 99 40
T +352 691 817 664
www.museemichellucius.lu

Découverte de la géologie.

Geologie entdecken.

Discovering geology.

Rindschleiden

Église Saint-Willibrord



Église bâtie aux 10e et 16e s. Fresques du 15e et 16e s. sur plus de 170 m².

Kirche aus dem 10. und 16. Jh. Fresken aus dem 15. und 16. Jh., mehr als 170 m².

Church from the 10th and 16th c. Frescos from the 15th and 16th c. over more than 170 sq. m.

Musée rural vivant *Thillenvogtei*[3]

T +352 691 11 90 90
www.thillenvogtei.lu

Découverte de la vie rurale et des travaux agricoles d'antan.

Entdecken Sie das bäuerliche Landleben von früher.

Discovering past rural life and agricultural work life.

Saeul

Église/Kirche/Church

Église romane datant du 12e s.

Romanische Kirche aus dem 12. Jh.

Romanesque church from the 12th c.

Schoenfels

Château/Schloss/Castle

Château féodal du 13e s. Donjon imposant.

Feudales Schloss aus dem 13. Jh. Eindrucksvolles Verlies.

Feudal castle from 13th c. Impressive tower.

Septfontaines

Château/Schloss/Castle

Château médiéval; propriété privée.

Mittelalterliche Burg; in Privatbesitz.

Medieval castle; private property.

Église Saint-Martin

Clocher roman; monument classé.

Romanischer Glockenturm; unter Denkmalschutz.

Romanesque bell tower; classified building.

Piscine/Schwimmbad/Pool

Piscine en plein air au camping *Simmerschmelz*.

Freibad am Campingplatz *Simmerschmelz*.

Outdoor swimming pool at *Simmerschmelz* camp site.

Steinfort

Steinfort Adventure

Réservation obligatoire

T +352 27 39 53 00
www.steinfort-adventure.lu

Parc Accrobranche.

Kletterpark.

Treetop adventure park.

Centre Nature et Forêt Mirador[3]



T +352 26 39 34 08
www.centresnatureetforet.lu

Situé sur l'ancien site industriel *Al Schmelz*. Porte d'accès à la zone protégée *Schwaarzenhaff*. Découverte de Steinfort et de ses alentours.

Im ehem. Industriegebiet *Al Schmelz* gelegen. Tor zum Schutzgebiet *Schwaarzenhaff*. Entdecken Sie Steinfort und Umgebung.

Located on the former industrial site *Al Schmelz*. Doorway to the protected area *Schwaarzenhaff*. Discovering Steinfort and the surroundings.

Al Schmelz

Anciens ateliers de l'usine transformés en centre culturel. Théâtre, conférences, films, expositions.

Zum Kulturzentrum umgebautes ehemaliges Industriegebiet. Theater, Konferenzen, Filme, Ausstellungen.

Former factory workshops transformed into cultural centre. Theatre, conferences, films, exhibitions.

Piscine communale & sauna

T +352 39 93 13 400
www.steinfort.lu/culture-et-loisirs/tourisme/piscine

Useldange

Château/Schloss/Castle[3]



T +352 23 63 00 51 29

Château médiéval. Tour majestueuse et enceinte, crypte spacieuse. Circuit didactique.

Mittelalterliche Burg. Majestätischer Turm und Burgmauer, große Krypta. Lehrpfad.

Medieval castle. Majestic tower and outer wall, large crypt. Educational path.

Vol à voile

T +352 23 63 81 17
www.clvv.lu

Baptêmes en planeur ou motoplaneur tous les week-ends d'avril à octobre. Dépend des conditions météorologiques.

Erstflug in einem Segel- oder Motorsegelflieger an jedem Wochenende von April bis Oktober. Je nach Wetterlage.

First flight in glider or motor glider every weekend from April to October. Depends on weather conditions.

Vichten

Mosaïque gallo-romaine



Devant la mairie.
Original exposé au MNHA à Luxembourg-ville.

Vor dem Rathaus.
Original im MNHA Luxemburg-Stadt.

In front of town hall.
Original shown at MNHA in Luxembourg-city.

Clairefontaine (B)

Ancienne abbaye

Fondée en 1247. Tombeau d'Ermesinde de Luxembourg.

Gegründet 1247. Grabmal der Ermesinde von Luxemburg.

Founded in 1247. Tomb of Ermesinde of Luxembourg.

[1] Visites sur rendez-vous
Besichtigung nach Vereinbarung
Tours by appointment

[2] Week-end sur demande
Wochenende auf Anfrage
Weekend on request

[3] Visites guidées sur demande
Führungen auf Anfrage
Guided tours on request

Offices du tourisme
Touristische Informationsbüros
Tourist Offices

Koerich

Château de Koerich
Rue du Château
L-8385 Koerich

Mi-juillet à fin août
Mercredi à dimanche
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Mitte Juli bis Ende August
Mittwochs bis sonntags
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Mid-July till end of August
Wednesday to Sunday
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Mersch

Place St. Michel
L-7556 Mersch

Mi-juillet à fin août
Lundi à dimanche
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Mitte Juli bis Ende August
Montags bis sonntag
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Mid-July till end of August
Monday to Sunday
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Steinfort

Mirador
1, rue Collart
L-8414 Steinfort
T +352 26 39 34 08
www.nature.lu

Lundi à vendredi
08:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Montags bis freitags:
08:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Monday to Friday:
08:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Useldange

TouristInfo Wëlle Westen
1, am Millenhaff
L-8706 Useldange
T +352 28 33 45
info@visitwellewesten.lu
www.visitwellewesten.lu

Lundi à vendredi
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00
Mi-juillet à fin août
Lundi à dimanche
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Montags bis freitags
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00
Mitte Juli bis Ende August
Montags bis sonntags
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Monday to Friday
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00
Mid-July till end of August
Monday to Sunday:
10:00 - 12:00 & 13:00 - 17:00

Impressum

Éditeurs
LEADER Lëtzebuerg West
Syndicat Intercommunal «De Réidener Kanton»
Gemeng Mäerzeg
Office Régional du Tourisme Centre/Ouest

Réalisation graphique
Otherwise s.à r.l.

© Origine Administration du Cadastre et de la Topographie Luxembourg (ACT)

Photos
Marc Lazzarini
Commune d'Useldange
Guy Krier
Jeannot Weber
Alfonso Salgueiro
David Flammang
Fotoatelier Op der Schock

Autorisation de publication du 01.06.2015
Échelle: 1:50 000
Tirage: 5 000
Mars 2022

Circuits balisés
Ausgeschilderte Touren
Signposted tours



Les quatre circuits sont balisés dans les deux sens, libre choix du point de départ.

Die vier Touren sind in beide Richtungen ausgeschildert, der Startpunkt kann frei gewählt werden.

The four tours are signposted in both directions, the starting point can be freely selected.

Wisen West Tour

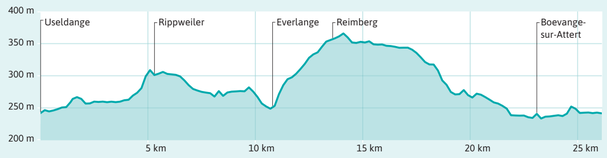


Distance: 36 km
Niveau de difficulté: difficile; 13 km sur piste cyclable; 15 km sur chemin agricole; 8 km sur voie pour automobiles
Recommandé pour: Cyclistes entraînés ou avec pédélecs
Non recommandé pour vélos de course (mauvais revêtement sur 3 km entre Arsdorf et Heispelt)
À voir à proximité: musée ferroviaire en plein air de Niederpallen, musée de l'Ardoise à Haut-Martelange (à 6 km de distance de Rambrouch), église et Musée *Thillenvogtei* à Rindschleiden

Länge: 36 km
Schwierigkeitsgrad: schwer; 13 km auf Fahrradweg; 15 km auf Feldweg; 8 km auf befahrener Straße
Empfohlen für: Geübte Fahrradfahrer oder mit Pedelecs
Nicht empfohlen für Rennräder (3 km schlechter Wegebelag zwischen Arsdorf und Heispelt)
Sehenswertes in der Nähe: Freilicht-Eisenbahnmuseum in Niederpallen, Schiefergrubenmuseum in Haut-Martelange, (6 km von Rambrouch entfernt), Kirche und Museum *Thillenvogtei* in Rindschleiden

Distance: 36 km
Level of difficulty: difficult; 13 km on cycling path; 15 km on field path; 8 km on auto frequented road
Recommended for: trained cyclists or with pedelecs
Not recommended for racing bikes (3 km bad pavement between Arsdorf and Heispelt)
To see in the surroundings: outdoor railway museum in Niederpallen, slate museum in Haut-Martelange, (6 km away from Rambrouch), church and museum *Thillenvogtei* in Rindschleiden

Dällchen West Tour

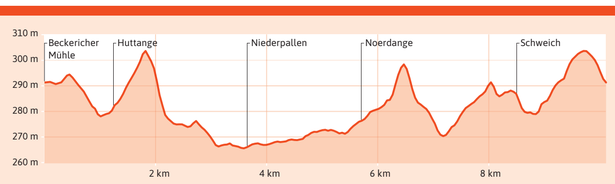


Distance: 26 km
Niveau de difficulté: moyen; 4,7 km sur piste cyclable; 12,5 km sur chemin agricole; 8,8 km sur voie pour automobiles
Recommandé pour: familles avec enfants > 12 ans
Non recommandé pour vélos de course (mauvais revêtement sur 1 km entre Reimberg et Vichten)
À voir à proximité: musée Michel Lucius à Reimberg, château d'Useldange, mosaïque romaine devant la mairie de Vichten (à 1 km de distance), ancien moulin de Beckerich (à 3 km de distance)

Länge: 26 km
Schwierigkeitsgrad: mittel; 4,7 km auf Fahrradweg; 12,5 km auf Feldweg; 8,8 km auf befahrener Straße
Empfohlen für: Familien mit Kindern ab 12 Jahren
Nicht empfohlen für Rennräder
(1 km schlechter Wegebelag zwischen Reimberg und Vichten)
Sehenswertes in der Nähe: Michel Lucius Museum in Reimberg, Burg von Useldange, Römisches Mosaik vor dem Rathaus in Vichten (1 km entfernt), alte Mühle in Beckerich (3 km entfernt)

Distance: 26 km
Level of difficulty: medium; 4,7 km on cycling path; 12,5 km on field path; 8,8 km on auto frequented road
Recommended for: Families with kids > 12 years
Not recommended for racing bikes
(1 km bad pavement between Reimberg et Vichten)
To see in the surroundings: Michel Lucius museum in Reimberg, castle in Useldange, Roman mosaic in front of town hall in Vichten (1 km away), old mill in Beckerich (3 km away)

Jhangeli West Tour

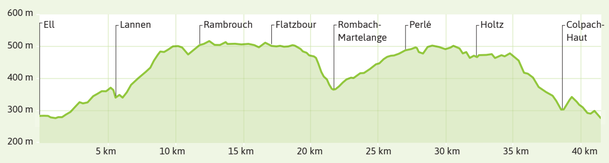


Distance: 11 km
Niveau de difficulté: facile; 3 km sur piste cyclable; 5 km sur chemin agricole; 3 km sur voie pour automobiles
Recommandé pour: familles avec enfants > 7 ans
À voir à proximité: moulin de Beckerich, musée ferroviaire en plein air de Niederpallen, musée « Näerdener Gare » à Noerdange, ferme pédagogique avec des vaches Galloway, chèvres naines et alpagas à Hovelange (visitable uniquement sur demande)

Länge: 11 km
Schwierigkeitsgrad: leicht; 3 km auf Fahrradweg; 5 km auf Feldweg; 3 km auf befahrener Straße
Empfohlen für: Familien mit Kindern ab 7 Jahren
Sehenswertes in der Nähe: Beckericher Mühle, Freilicht-Eisenbahnmuseum in Niederpallen, Bahnhofsmuseum „Näerdener Gare" in Noerdingen, pädagogischer Bauernhof mit Galloways, Zwergziegen und Alpakas in Hovelange (Besuche nur auf Anfrage)

Distance: 11 km
Level of difficulty: easy; 3 km on cycling path; 5 km on field path; 3 km on auto frequented road
Recommended for: Families with kids > 7 years
To see in the surroundings: The old mill in Beckerich, the outdoor railway museum in Niederpallen, the railway museum "Näerdener Gare" in Noerdange, the educational farm with Galloway cows, dwarf goats and alpacas (visits by request only)

Grenz West Tour



Distance: 29 km (Grenztour) / 41 km (avec Extra Loop)
Niveau de difficulté: difficile; 14 km sur piste cyclable; 12 km sur chemin agricole; 15 km sur voirie pour automobiles
Recommandé pour: cyclistes entraînés ou avec pédélecs et vélos de course
À voir à proximité: musée de l'Ardoise à Haut-Martelange, musée militaire à Perlé et parc du château de Colpach

Länge: 29 km (Grenztour) / 41 km (mit Extra Loop)
Schwierigkeitsgrad: schwer; 14 km auf Fahrradweg; 12 km auf Feldweg ; 15 km auf befahrener Strasse
Empfohlen für: geübte Fahrradfahrer oder mit Pedelecs, auch für Rennrad-Fahrer
Sehenswertes in der Nähe: Schiefergrubenmuseum in Haut-Martelange, Bombenmuseum in Perlé und Schlosspark in Niederkolpach

Distance: 29 km (Grenztour) / 41 km (with Extra Loop)
Level of difficulty: difficult; 14 km on cycling path; 12 km on field path, 15 km on auto frequented road
Recommended for: trained cyclists or with pedelecs, also possible for racing bikes
To see in the surroundings: Slate Museum in Haut-Martelange, War museum in Perlé and park of the Colpach castle

Idées de randonnée
Tourentipps
Tour tips

Les pistes cyclables nationales PC12, PC13, PC17 et PC18 sillonnent la région. Différentes randonnées à partir de ces pistes sont possibles. Nous vous proposons deux suggestions ci-dessous, mais rien ne vous empêche de créer votre propre itinéraire en vous servant de la carte.

Die nationalen Radwege PC12, PC13, PC17 und PC18 durchqueren die Region. Sie können zahlreiche Touren von diesen Strecken aus beginnen. Folgen Sie unseren beiden Tourenvorschlägen und den Tipps oder planen Sie Ihre eigene Tour anhand dieser Strecken.

The national cycle paths PC12, PC13, PC17 and PC18 all lead through the region. Thus you can plan different tours beginning from those cycle routes. We make two suggestions here, but you can also create your own tour by using the map, of course.

Idée 1 - Le sud de la région
Tipp 1 - Der Süden der Region
Tip 1 - The South of the region

Mamer - Holzem - Garnich - Kahler - PC12 + 13 - Mamer

Ce tour circulaire de 24 km, de niveau facile à moyen, explore le sud de la région Lëtzebuerg West. Composé de paysages de prairies et de forêts, il peut être prolongé de 19 km vers Hautcharage via Hivange avant de rejoindre la PC12.

Rundweg von 24 km, Schwierigkeitsgrad leicht bis mittelschwer, führt durch den Süden der Region Lëtzebuerg West mit sich abwechselnden Wiesen- und Waldlandschaften. Die Tour kann nach Hautcharage via Hivange um 19 km erweitert werden, bevor sie wieder auf den PC12 zurückkehrt.

This easy to medium 24 km round tour explores the South of the Lëtzebuerg West region. Made up of meadow and forest landscapes, it may be extended by 19 km towards Hautcharage through Hivange before joining the PC12.

Idée 2 - Les alentours du château de Koerich
Tipp 2 - Die Umgebung des Schlosses Koerich
Tip 2 - The surroundings of the castle Koerich

Koerich - Goeblange - Nospelt (PC 14) - Olm - Capellen - Mamer (PC 13) - Garnich - Hagen - Steinfort - Koerich

Cette randonnée circulaire de 26 km a un niveau de difficulté moyen à élevé. Afin d'éviter les montées trop raides, il est conseillé de parcourir le tracé dans le sens horaire. À Koerich, profitez-en pour visiter le château et l'église et ne ratez pas la villa romaine *A Miecher* dans les bois de Goeblange, accessible par les champs. À partir de Nospelt (village rural typique), vous longez la PC 14 jusqu'à Mamer puis entamez la PC 13 jusqu'à Steinfort (ancien village industriel). Entre Steinfort et Koerich, le tracé passe par un chemin de terre, difficilement praticable en cas de pluie.

Dieser 26 km lange Rundweg hat einen mittel bis hohen Schwierigkeitsgrad. Um steile Anstiege zu vermeiden, ist es ratsam die Route im Uhrzeigersinn zu fahren. Nutzen Sie die Gelegenheit in Koerich das Schloss und die Kirche zu besuchen und verpassen Sie nicht die römische Villa *A Miecher* in den Wäldern von Goeblange, erreichbar durch die Felder. Von Nospelt (typisches ländliches Dorf), radeln Sie entlang der PC 14 nach Mamer, wo Sie auf die PC 13 nach Steinfort (ehemaliges industrielles Dorf) gelangen. Zwischen Steinfort und Koerich führt die Route über einen Feldweg der bei Regen schwer befahrbar ist.

This 26 km circuit has a medium to high level of difficulty. To avoid steep climbs, it is advisable to drive the route in a clockwise direction. Take the opportunity to visit the castle and the church in Koerich and do not miss the Roman Villa *A Miecher* in the forests of Goeblange, reachable through the fields. From Nospelt (typical rural village), you cycle along the PC 14 to Mamer, where you get on the PC 13 to Steinfort (former industrial village). Between Steinfort and Koerich the route leads over a fieldpath which is difficult to take during rainy days.

Se loger
Übernachten
Staying

Beckerich

Chambres d'hôtes Joëlle & Luc
T +352 621 292 808

Isabelle's Rosegarden
+352 691 40 25 17
isabelle@meis.lu

Beringen

Hôtel Martha

bed+bike

T +352 26 32 04 05
www.gudd.lu

Bour

Appart Hotel Gwendy
T +352 30 88 88 1
www.gwendy.lu

Capellen

Motel Drive in
T +352 30 91 53
www.moteldrivein.lu

Eischen

La Gäichel
T +352 39 01 29
www.lagaichel.lu

Hollenfels

Auberge de jeunesse

bed+bike

T +352 26 27 66 500
www.youthhostels.lu

Kleinbettingen

Hôtel Jacoby
T +352 39 01 98 1
www.hoteljacoby.lu

Koerich

Parking camping-cars
Chemin de la Source,
L-8388 Koerich

Kopstal

Auberge-Restaurant Weidendall
T +352 30 74 66
www.weidendall.com

Mamer

Camping Mamer
T +352 31 23 49
www.campingmamer.eu

Mersch

Hostellerie Val Fleuri

bed+bike

T +352 32 98 91 0
www.hostellerie.eu

Camping Krounebierg

bed+bike

T +352 32 97 56
www.campingkrounebierg.lu

Motel Mersch
T +352 32 00 37 1
www.motel-mersch.lu

Niederpallen

Green & Breakfast
T +352 691 488 141
www.greenandbreakfast.lu

Oberfeulen

Gîte

bed+bike

T +352 24 84 48 48
www.oa6.lu

Olm

Hôtel L'Empire
T +352 30 03 53
hotellempire.inn.fan

Redange-sur-Attert

Parking camping-cars
T +352 23 62 00 32

Septfontaines

Camping Simmerschmelz
T +352 30 70 72
www.simmerschmelz.com

Camping An der Ho
T +352 621 355 016
www.facebook.com/AnderHoSimmerStuff

Schwebach

Schweebecherbréck
T +352 26 61 07 08
www.schweebech.lu

Useldange

Péitche Lauer

bed+bike

T +352 28 13 72 1
www.peitchelauer.lu

Tout pour les cyclistes
Rund ums Fahrrad
Everything for cyclists

Manifestations vélo
Rad-Veranstaltungen
Bike events

Info www.provelo.lu

Randonnées guidées à vélo
Geführte Fahrradtouren
Guided bike tours

Office Régional du Tourisme Guttland
T +352 28 22 78 62
www.visitguttland.lu

Velosophie
15, rue St Ulric
L-2651 Luxembourg
T +352 26 20 01 32
www.velosophie.lu

KlimaForum asbl
Jemp Weydert
T +352 38 05 82

Vente et réparation de vélos
Fahrradwerkstatt und Verkauf
Bicycle sales and repairs

De Vëlosatelier
20, rue Randlingen
L-8366 Hagen
T +352 27 39 76 12
www.velosatelier.lu

LS-Sports Bikestore
27, rue de la Gare
L-9122 Schieren
T +352 81 84 95
www.ls-sports.lu

Ostergaard's Bike Shop
179, rue de Luxembourg
L-7540 Rollingen
T +352 26 32 10 50
www.obs.lu

S-Cape Sports
52, Grand-Rue
L-8510 Redange-sur-Attert
T +352 23 62 44 20
www.s-cape.lu

Vélos sur demande
Fahrrad auf Anfrage
Bike on demand

Auberge de jeunesse*
2, rue du Château
L-7435 Hollenfels
T +352 26 27 66 500
www.youthhostels.lu

Hôtel Jacoby
11, rue de la Gare
L-8380 Kleinbettingen
T +352 39 01 98 1
www.hoteljacoby.lu

Location de vélos
Fahrradverleih
Bike rental

Commune Mamer Médiathéik
2, rue de la Gare
L-8229 Mamer
T +352 26 11 99 38

Hotel Martha*
2, am Kaesch
L-7593 Beringen / Mersch
T +352 26 32 0405
www.gudd.lu

TouristInfo Wëlle Westen
1, am Millenhaff
L-8706 Useldange
T +352 23 63 00 51 28
www.visitwellewesten.lu

LS-Sports Bikestore
27, rue de la Gare
L-9122 Schieren
T +352 81 84 95
www.ls-sports.lu

Krounebierg Centre Aquatique*
14, rue de la Piscine
L-7572 Mersch
T +352 352 32 88 23 1
www.krounebierg.lu

Parc communal de Mersch*

Liens pratiques
Praktische Links
Practical links

Géoportail
www.